

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20101983									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Möbelknöpfe fest und sicher an den Möbelstücken angebracht sind.	Make sure that the furniture knobs are firmly and securely attached to the furniture.	Assurez-vous que les boutons des meubles sont fermement et solidement fixés aux meubles.	Assicurarsi che le manopole del mobile siano fissate saldamente e saldamente al mobile.	Zorg ervoor dat de meubelknoppen stevig en veilig aan het meubel zijn bevestigd.	Asegúrese de que las perillas de los muebles estén fijadas firme y seguramente a los muebles.	Ujistěte se, že nábytkové knoflíky jsou pevně a bezpečně připevněny k nábytku.	Provjerite jesu li ručke namještaja čvrsto i sigurno pričvršćene za namještaj.	Prepričajte se, da so pohištvni gumbi trdno in varno pritrjeni na pohištvo.	Győződjön meg arról, hogy a bútorgombok szilárdan és biztonságosan vannak rögzítve a bútorhoz.
Verwenden Sie die richtigen Werkzeuge und Befestigungsmaterialien, um eine sichere Montage zu gewährleisten.	Use the correct tools and fasteners to ensure safe installation.	Utilisez les outils et les matériaux de fixation appropriés pour garantir une installation sécurisée.	Utilizzare gli strumenti e i materiali di fissaggio corretti per garantire un'installazione sicura.	Gebruik het juiste gereedschap en bevestigingsmateriaal om een veilige installatie te garanderen.	Utilice las herramientas y materiales de fijación correctos para garantizar una instalación segura.	Používejte správné nástroje a upevňovací materiály, abyste zajistili bezpečnou instalaci.	Koristite ispravne alate i materijale za pričvršćivanje kako biste osigurali sigurnu montažu.	Za varno namestitev uporabite ustrezna orodja in pritrtilne materiale.	Használja a megfelelő szerszámokat és rögzítőanyagokat a biztonságos telepítés érdekében.
Achten Sie darauf, dass die Schrauben und Befestigungen nicht zu fest angezogen werden, um Beschädigungen am Möbelstück oder am Knopf zu vermeiden.	Be careful not to overtighten the screws and fasteners to avoid damaging the furniture or the knob.	Veillez à ne pas trop serrer les vis et les attaches pour éviter d'endommager le meuble ou le bouton.	Fare attenzione a non stringere eccessivamente le viti e gli elementi di fissaggio per evitare di danneggiare il mobile o la manopola.	Zorg ervoor dat u de schroeven en bevestigingen niet te strak aandraait om schade aan het meubilair of de knop te voorkomen.	Tenga cuidado de no apretar demasiado los tornillos y sujetadores para evitar dañar el mueble o el pomo.	Dávejte pozor, abyste šrouby a upevňovací prvky příliš neutáhli, aby nedošlo k poškození nábytku nebo knoflíku.	Pazite da ne zategnete pretjerano vijke i pričvršćne elemente kako biste izbjegli oštećenje namještaja ili gumba.	Pazite, da vijakov in pritrtilnih elementov ne zategnete preveč, da ne poškodujete pohištva ali gumba.	Ügyeljen arra, hogy ne húzza túl a csavarokat és a rögzítőelemeket, nehogy megsérüljön a bútor vagy a gomb.
Überprüfen Sie regelmäßig die Möbelknöpfe auf Abnutzung oder Beschädigungen.	Check furniture knobs regularly for wear or damage.	Vérifiez régulièrement l'usure ou les dommages des boutons de meubles.	Controllare regolarmente che le manopole dei mobili non siano usurate o danneggiate.	Controleer de meubelknoppen regelmatig op slijtage of beschadigingen.	Revise periódicamente las perillas de los muebles para ver si están desgastadas o dañadas.	Pravidelně kontrolujte nábytkové knoflíky, zda nejsou opotřeбенé nebo poškozené.	Redovito provjeravajte istrošenost ili oštećenje ručkica namještaja.	Redno preverjajte pohištvene gumbe glede obrabe ali poškodb.	Rendszeresen ellenőrizze a bútorgombokat kopás vagy sérülés szempontjából.
Bei Knöpfen aus Metall kann es zu Korrosion kommen, wenn sie in feuchten Umgebungen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass sie trocken bleiben.	Metal buttons may corrode if used in humid environments. Make sure they stay dry.	Les boutons métalliques peuvent subir de la corrosion lorsqu'ils sont utilisés dans des environnements humides. Assurez-vous qu'ils restent secs.	I pulsanti in metallo potrebbero corrodersi se utilizzati in ambienti umidi. Assicuratevi che rimangano asciutti.	Metalen knoppen kunnen corrosie vertonen bij gebruik in natte omgevingen. Zorg ervoor dat ze droog blijven.	Los botones de metal pueden experimentar corrosión cuando se usan en ambientes húmedos. Asegúrate de que permanezcan secos.	Kovová tlačítka mohou při použití ve vlhkém prostředí zkorodovat. Ujistěte se, že zůstanou suché.	Metalni gumbi mogu korodirati kada se koriste u vlažnim okruženjima. Pazite da ostanu suhi.	Pri uporabi v mokrih okoljih lahko kovinski gumbi zarjavijo. Poskrbite, da ostanejo suhi.	A fém gombok korróziót szenvedhetnek, ha nedves környezetben használják. Ügyeljen arra, hogy szárazak maradjanak.
Achten Sie darauf, dass Möbelknöpfe fest montiert sind, um ein Verschlucken durch Kinder oder Haustiere zu verhindern.	Make sure that furniture knobs are securely mounted to prevent them from being swallowed by children or pets.	Assurez-vous que les boutons de meubles sont solidement installés pour éviter qu'ils ne soient avalés par des enfants ou des animaux domestiques.	Assicurarsi che le manopole dei mobili siano installate saldamente per evitare che vengano ingerite da bambini o animali domestici.	Zorg ervoor dat de meubelknoppen stevig zijn geïnstalleerd om te voorkomen dat ze door kinderen of huisdieren worden ingeslikt.	Asegúrese de que las perillas de los muebles estén instaladas de forma segura para evitar que los niños o las mascotas se las traguen.	Ujistěte se, že jsou nábytkové knoflíky bezpečně nainstalovány, aby je nemohly spolknout děti nebo domácí zvířata.	Provjerite jesu li ručke namještaja sigurno postavljene kako ih djeca ili kućni ljubimci ne bi progutali.	Prepričajte se, da so gumbi pohištva varno nameščeni, da preprečite, da bi jih otroci ali hišni ljubljenci pogoltnili.	Győződjön meg arról, hogy a bútorgombok biztonságosan fel vannak szerelve, nehogy gyermekek vagy háziállatok lenyeljék azokat.
Vermeiden Sie scharfe oder spitze Möbelknöpfe in Bereichen, zu denen kleine Kinder Zugang haben.	Avoid sharp or pointed furniture knobs in areas where small children have access.	Évitez d'utiliser des boutons de meubles pointus ou pointus dans les zones auxquelles les jeunes enfants ont accès.	Evitare l'uso di pomelli dei mobili affilati o appuntiti nelle aree in cui hanno accesso i bambini piccoli.	Vermijd het gebruik van scherpe of puntige meubelknoppen in ruimtes waar kleine kinderen toegang toe hebben.	Evite el uso de perillas de muebles puntiagudas o afiladas en áreas donde los niños pequeños tienen acceso.	Nepoužívejte ostré nebo špičaté nábytkové knoflíky v místech, kam mají přístup malé děti.	Izbjegavajte korištenje oštrih ili šiljatih ručkica namještaja u područjima gdje mala djeca imaju pristup.	Izogibajte se uporabi ostrih ali koničastih gumbov za pohištvo na območjih, kjer imajo dostop majhni otroci.	Kerülje az éles vagy hegyes bútorgombok használatát olyan helyeken, ahol kisgyermekek hozzáférhetnek.
Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung der Möbelknöpfe, insbesondere bei häufig genutzten Möbelstücken.	Check the fastening of furniture knobs regularly, especially on frequently used furniture.	Vérifiez régulièrement la fixation des boutons de meubles, notamment sur les meubles fréquemment utilisés.	Controllare regolarmente il fissaggio dei pomelli dei mobili, soprattutto sui mobili di uso frequente.	Controleer regelmatig de bevestiging van de meubelknoppen, vooral bij veelgebruikte meubelstukken.	Compruebe periódicamente la fijación de los pomos de los muebles, especialmente en muebles de uso frecuente.	Pravidelně kontrolujte upevnění nábytkových knoflíků, zejména u často používaných kusů nábytku.	Redovito provjeravajte pričvršćivanje ručkica namještaja, posebno na komadima namještaja koji se često koriste.	Redno preverjajte pritrjenost pohištvenih gumbov, še posebej pri pogosto uporabljenih kosih pohištva.	Rendszeresen ellenőrizze a bútorgombok rögzítését, különösen a gyakran használt bútorokon.
Ziehen Sie lose Schrauben nach, um sicherzustellen, dass die Knöpfe fest und sicher bleiben.	Tighten any loose screws to ensure the knobs remain tight and secure.	Serrez les vis desserrées pour garantir que les boutons restent serrés et sécurisés.	Stringere le viti allentate per garantire che le manopole rimangano strette e sicure.	Draai losse schroeven vast om ervoor te zorgen dat de knoppen stevig en veilig blijven zitten.	Apriete los tornillos sueltos para garantizar que las perillas permanezcan apretadas y seguras.	Utáhněte volné šrouby, abyste zajistili, že knoflíky zůstanou pevně a bezpečně.	Zategnite olabavljene vijke kako biste osigurali da ručke ostanu čvrste i osigurane.	Privijte ohlapne vijake, da zagotovite, da gumbi ostanejo trdni in varni.	Húzza meg a meglazult csavarokat, hogy a gombok szorosak és biztonságosak maradjanak.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Häfele SE & Co KG  
 Adolf-Häfele-Str. 1  
 info@haefe.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20101983									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Bei Holzknöpfen sollten Sie spezielle Holzpflegeprodukte verwenden, um die Oberfläche zu schützen und zu erhalten.	For wooden buttons, you should use special wood care products to protect and preserve the surface.	Pour les boutons en bois, vous devez utiliser des produits d'entretien spéciaux pour protéger et préserver la surface.	Per i bottoni in legno è necessario utilizzare prodotti speciali per la cura del legno per proteggere e preservare la superficie.	Voor houten knopen dient u speciale houtverzorgingsproducten te gebruiken om het oppervlak te beschermen en te behouden.	Para los botones de madera, se deben utilizar productos especiales para el cuidado de la madera para proteger y preservar la superficie.	U dřevěných knoflíků byste měli používat speciální přípravky pro péči o dřevo k ochraně a konzervaci povrchu.	Za drvene gumbе trebali biste koristiti posebne proizvode za njegu drva kako biste zaštitili i očuvali površinu.	Pri lesenih gumbih uporabite posebna sredstva za nego lesa, da zaščitite in ohranite površino.	fa gombokhoz speciális faápoló szereket kell használni a felület védelmére és megőrzésére.
Achten Sie darauf, dass die Möbelknöpfe ergonomisch gestaltet sind, um eine komfortable Nutzung zu gewährleisten.	Make sure that the furniture knobs are ergonomically designed to ensure comfortable use.	Assurez-vous que les boutons des meubles sont conçus de manière ergonomique pour garantir une utilisation confortable.	Assicurati che le manopole dei mobili siano progettate ergonomicamente per garantire un utilizzo confortevole.	Zorg ervoor dat de meubelknoppen ergonomisch zijn ontworpen om comfortabel gebruik te garanderen.	Asegúrese de que los pomos de los muebles estén diseñados ergonómicamente para garantizar un uso cómodo.	Ujistěte se, že nábytkové knoflíky jsou ergonomicky navrženy, aby bylo zajištěno pohodlné používání.	Provjerite jesu li ručkice namještaja ergonomski dizajnirane kako bi se osigurala ugodna uporaba.	Prepričajte se, da so gumbi pohištva ergonomsko oblikovani za udobno uporabo.	Győződjön meg arról, hogy a bútorgombok ergonomikus kialakításúak a kényelmes használat érdekében.
Wählen Sie Knöpfe in einer Größe und Form, die eine einfache Handhabung ermöglichen, insbesondere für Personen mit eingeschränkter Handbeweglichkeit.	Choose buttons that are sized and shaped to be easy to use, especially for people with limited hand mobility.	Choisissez des boutons d'une taille et d'une forme qui permettent une manipulation facile, en particulier pour les personnes à mobilité réduite.	Scegli pulsanti di dimensioni e forma che consentano una facile manipolazione, soprattutto per chi ha mobilità limitata della mano.	Kies knoppen met een formaat en vorm die gemakkelijk te hanteren zijn, vooral voor mensen met beperkte handmobiliteit.	Elija botones de un tamaño y forma que permitan un fácil manejo, especialmente para aquellos con movilidad limitada de las manos.	Zvolte tlačítka velikosti a tvaru, které umožňují snadnou manipulaci, zejména pro osoby s omezenou pohyblivostí rukou.	Odaberite gumbе veličine i oblika koji omogućuju jednostavno rukovanje, posebno za osobe s ograničenom pokretljivošću ruku.	Izberite gumbе velikosti in oblike, ki omogočata enostavno rokovanje, še posebej za tiste z omejeno gibljivostjo rok.	Válasszon olyan méretű és alakú gombokat, amelyek lehetővé teszik a könnyű kezelést, különösen azok számára, akik mozgásukban korlátozottak.